

Az Újság

politikai, társadalmi, közgazdasági és irodalmi napilap

Szerkesztő:
MEZEY ANDOR

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
**SALONTA—NAGYSZALONTA, PIATA UNIRII
(TOLDI-TÉR) 13. sz.**

Szerkesztésért felelős:
GAAL SÁNDOR

Miniszter urak!

Secretar generálok! Senator Képviselő urak! General Directorok! Prefectus urak! Administrátorok! Sefek! Perceptorok! Controlorok! és mindnyájan, akik az állami kezezet vezetői, akik az itt élő népek sorsának intézői, nem elnézést, nem kegyelmet, nem is alamizsnát, hanem igazságot, emberiességet, méltányosságot, nemes kezéseket és egyenlő igazságot elbánást kérünk. Azért kérjük, mert szent meggyőződésünk az, hogy az igazság és emberiesség, méltányosság, a törvények végrehajtása, biztosabb, megingatlatlanabb alapja az államnak, mint az amugy is téves gondolatokon felépített adótörvények igazságtalan értelmezése és könyörtelen végrehajtása. Nem az adók teljes törlését kérjük, nem azt akarjuk, hogy kivonjuk maunkat az állami élet fontársából, nem azt akarjuk, hogy az állam ne teljesítse pénzügyi kötelezettségeit, de azt akarjuk, hogy miután a gazdasági leromlásban küzdő, a létért küzdő, végvonaglásig jutott nyomorult életünk ne plera-dögökként hulljon a porba kesejük prédájára.

Igen, így jajdulunk föl mi, salonta város munkátlán, az óterhek, községi taxák, becségélyezési járulékok és más terhek alatt nyögő, ár-már elvesző adóalanyai államnak, a városnak. Nem nyilvánosság elé dobott kerü panasz ez, hanem a kis

kézműiparosság, a kereskedők és munkások itt lakó táborának siralomházban való vergődése az ártatlanság biztos tndatában. Lehetetlen, hogy azok, akiknek a kezébe van letéve ennek az országnak, a nyomorultan küzdő iparoságnak, a kereskedő és munkás osztálynak a sorsa, hogy a hatalmi érzet tobzódó tiszteletlenségével néznék, ennek a törekvő és a létért, az emberi életért küzdő, állam- és a város-élet erejét tartó küzdelmes vergődését. Borzalmas az a munkátlán nyomorúság, amelyben városunk iparosága, kereskedői és munkásai vergődnek. Nézzetek az arcokra, a kétségbeesés, az elmúlás fájdó gondolata, a bizonytalanság tudata látszik le róla.

Ne azt a pár, még ebben

a végzetes forgatagban is a felszínen uszó néhányat nézzétek, mert azok olyan kevesen vannak, hogy ezektől sem az állam, sem pedig a város pénzügyei nem nyerhetnek kellő bevételt. Nem a küzdelemtől való féls, de az a szomorú valóság ül a lelkeken, amely a becsületes munkásélet letörését, az iparos és kereskedő osztály szándékos tönkretjuttatását célozza és végzi a mai adózási rendszer és a forgalmi adók igazságtalan és erőszakos alkalmazásával. Ne azt keresék, ne azt nézzék az adózó perceptorok, controlorok és sok száz általunk nem ösmert címzetes kiskirályok, hogy ki nek milyen rendezett a kis lakóháza, ki milyen ruhába öltözött, mert azok az egészség főkövetelményei. Ezek a

tiszta lakások és tiszta, rendes ruhába járók nem a jólét, a jó jövedelem gyümölcsei, hanem a multból öröklött gondosságnak, a céltudatos takarékoságnak féltve őrzött maradványai.

Az emberiesség, a törvényesség, az igazságos és méltányosság mérlegelésével kéri, követeli az iparos, a kereskedő, a munkás

a nehéz adók revízióját, forgalmi adó teljes eltörlését, a városi takarék mérséklését és az adónak az év bármely szakában való befizetését.

Jönni kell a józan megértésnek, az igazságos, mindnyájunkra elviselhető adózási rendszernek.

Kiss Károly
ipt. elnök.

Az adófizetés hiteles igazolása igazolása nélkül semmiféle hatósági bizonyítvány nem állítható ki

A pénzügyminisztérium az összes közhivatalokhoz rendeletet intézett, amely szerint július harmadikától kezdve semmiféle városi, községi, megyei, vagy más hivatalos helyről kért bizonyítvány addig nem adható ki, amíg az illető fél nem igazolja, hogy a félévre eső globális adóját kiegyenlítette. Amennyiben a bizonyítvány kiadási iránti kérelmet már az adóév második felében, azaz július elseje után adták be, ebben az esetben már igazolni kell, hogy a kérvényező december harmincadikáig kifizette a

globális adót.

Ha valaki tehát az utlevélhez szükséges erkölcsi bizonyítványért folyamodik, ezt csak úgy kaphatja meg, ha adókönyvével igazolja, hogy 1930-ra globális adóval nincsen hátrálékban. A rendelkezés kivételeket is megállapít. Eszerint nem kell bemutatni az adókönyvet a különböző anyakönyvi iratok és állampolgársági bizonyítvány kérelmezésénél. Ellenben az iskolai bizonyítványokat csak úgy adják ki, ha a szülők adókönyvével igazolják a globális adó kifizetését. Ez alól

az árvák és hadiárvák kivételt képeznek. A rendelet megállapítja, hogy a kérvényezés szabadságot az alkotmány biztosítja és így az egyenesadók kifizetésére vonatkozó igazolást a pénzügyminisztérium nem követelheti, azonban a globális adó kifizetéséhez a pénzügyminisztérium ragaszkodik és ezt az alkotmány nem tiltja meg.

A bizonyítványokat kiállító hatóság köteles leszögezni, hogy az adókiegyenlítésről meggyőződött. A rendelet ma már életbe is lép.

Ma este 9 órai kezdettel a színházban színre kerül

LYON LEA

dráma. Utána 12 órakor a nyári moziban rendkívüli 40, 20 L. helyárakkal

Kabaré

SERV. SANITAR AL ORAȘULUI
SALONSA.

No. 152—1930.

Publicațiune

Se aduce la cunoștință tuturor proprietarilor de mașine de treerat, ca să-și completeze cutiile de salvare cu medicamentele și pansamentele prescrise în așa fel ca, înaintea începerii treeratului, să fie în cea mai mare ordine. În caz contrariu vor fi pedepsiți conform legii sanitare. Obiectele prescrise se pot vedea, între orele oficioase, la serviciul sanitar al orașului (camera No. 9. etaj.)

Mai departe conform ordinului No. 1191—1930. al Serviciului Sanitar al județului Bihor, mehanicii mașinelor de treerat din com. Salonta, Arpășel, Homorog, Tulca și Mădăras, cari până în prezent nu posed cursul de prim-ajutor și nici certificatul medical, care dovedește terminarea cursului cu succes, sunt obligați a se prezenta în zilele de 7, 8, 9, 10 și 11 Iulie ora 10 a. m. la spitalul din loc, pentru a lua parte la cursurile de prim-ajutor obligatorii, în urma cărora vor primi certificatul, care dovedește terminarea cursului și capacitatea mecanicului, fără de care nu vor putea funcționa la mașinele de treerat.

Salonta, la 3 Iulie 1930.

Dr. COSMA
medicul orașului

Hirdetmény

A város egészségügyi hivatal felhívja az összes cséplőgép tulajdonosokat, hogy mentő szekrényeket egészítsék ki az előírt orvos és kötszerekkel úgy, hogy a cséplés megkezdése előtt a legnagyobb rendben legyenek, mert ellenkező esetben az egészségügyi törvény értelmében szigorúan lesznek megbüntetve. Az előírt tárgyak jegyzéke megtekinthető és lejegyezhető, hivatalos órák alatt az egészségügyi hivatal emelet 9. számú irodájában.

Továbbá a megyei egészségügyi hivatal 1191—1930. sz. rendelet értelmében kötelezzük az összes szalontai, árpádi, homorogi, tulkai és madarászi gépészeket, akik eddig még nem végeztek el sikerrel a kötelező első segélynyújtó tanfolyamot, hogy a kötelező első segélynyújtó tanfolyamra július hó 7—12-ig mindennap d. e. 10 órakor a helybeli közkórháznál jelenjenek meg ahol, miután levizsgáztak, kapni fognak egy képesítést igazoló bizonyítványt, amely nélkül nem működhetnek a cséplőgépeknél.

EGY FIU TANULÓNAK felvétetik Szilágyi János szijgyártónál. Petőfi ucca 5 sz.

2—2.

Otto megkoronázásáról tanácskoztak

A londoni Morningpost azt írja, hogy Otto királyfival Gentben tartózkodott az anyja. Zia ekszkirályné is. Otto és Zitta állítólag több befolyásos személyiséggel folytattak tárgyalásokat és ezek

során szó esett Otto megkoronázásáról is. Azok között, akikkel tárgyaltak, az angol lap értesülése szerint volt egy magasrangú egyházi személyiség is.

Gserbenhagyta a prohibíciót a szesztilalmi rendőrfőnök

Newyorkból jelentik: A prohibíció ellenségei diadalt ütek. Campbelli rendőrfőnök, aki a prohibíciós rendőrségnek három éven át volt a főnöke, lemondott állásáról és

kijelentette, hogy a prohibíció ellenségeihez csatlakozik és annak megszüntetése mellett küzd, mert az a meggyőződése, hogy a prohibíció árt az országnak.

Jugoszláviába szökött Ghesi főhadnagy merénylője

Rómából jelentik: Ghesi főhadnagy, az Albániában állomásozó olasz ezred meggyilkolt parancsnokának merénylője Jugoszláviába szökött, ahol önként jelentkezett a

rendőrségen. A gyilkos egy albán katona, aki maga sem tudja, miért követte el tettet. Letartóztatták. Kihallgatása folyamatban van.

Meztelenre akart vetközni egy örült leány

Dogariu Virgil dr. ügyvéd tegnap autójával a Szentgyörgy-terre jött és mialatt az egyik üzletben dolgozott, a gépkocsi az uccán maradt. Abban az időben egy tizenhét éves körüli parasztlány érkezett oda, beült az autóbába és el akarta indítani. Ez azonban nem sikerült neki, mire a legnagyobb lelki nyugalommal vetközni kezdett. Már majdnem meztelen volt amikor az autó körül felgyülemlő tömegre egy rendőr lett figyelmes

és odament. Megkérdezte a leányt, hogy mit csinál és válaszából megállapította, hogy az tébolyodott. A rendőr a leányt felöltöztette és a rendőrségre vitte, ahol kiderült, hogy az illető Soare Perszida berekszői parasztleány. A rendőrség valamely elmebetegek házába szállítja. Szerencse, hogy a kocsit nem tudta elindítani, mert a forgalmas téren nagy szerencsétlenséget okozhatott volna.

ÉRTESÍTÉS!

A szalontai férfi szabó mesterek szakosztálya f. hó 19-én tartott gyűlésén a következő határozatot hozták: Tekintettel arra, hogy a szabó iparosoknál a vevők a hitelt annyira igénybe vették, hogy a szabók egzisztenciája a legkomolyabban veszélyeztetve van szükségessé vált ezen hitelviszony szabályozása a következő képen:

Fazon-munka (mikor a vevő minden hozzávalót ad, a ruha átadásakor készpénzben fizetendő. Ha a szabó minden hozzá való (szövet, béles) hozzáadásával készíti el a ruhát a rendelő — amennyiben hitelt óhajtott igénybe venni, tartozásának fedezésére tartozik váltót adni.

Tisztelettel:

Szalontai férfi szabó mesterek szakosztálya.

Értesítés

Tisztelettel értesitem a n. é. közönséget, hogy női, férfi és gyermek ruhák tisztítását és pontos mintá utáni festését elvállalom.

Gyászruhákat 6 óra alatt festek. Gallérok tisztítását vállalom. Kötdéknek, szövődéknek nagy árendmény. Szíves pártfogást kér: TÓTH BÉLA

kelmefestő, Rákóczi ut 57. sz.

Értesítés

A Hizó Lajos malomhoz a malomi kocsit a helyszínen kívül megrendelhető Bordás István főmolnár lakásán: Hunyadi-ucca 7. sz. alatt.

Feledés

A játszi siető időnél

Eltemetjük a sok tündérmesét.

Emlékük felmerül néha lelkünk [tengeréből.

De csodás varázsa már nem a [miénk.

Boldog, napsugaras gyermekkor mesék!

Elszállnak messze... messze.

Nem térnek vissza többé!

Holdsugár.

A holttest nem magántulajdona az örökösnek

Berlinből jelentik: Tavaly decemberben meghalt az egyik berlini kórházban Anglió, világviszonylatban is ismert boxoló. Anélkül, hogy hozzátartozóit értesítették volna, felboncolták a holttestet. A boncolással nem értettek egyet a családtagok, mert abban kegyeletsértést láttak. Ügyvédjük útján pert indítottak azok ellen az orvosok ellen, akik a boncolásban részt vettek. Így Kram egyetemi magántanár, Koesler és Nactjen egyetemi tanárok ellen. Miután a főügyész visszautasította a vádat, a büntető törvényszék harmadik tanácsán kérték a büntető eljárás megindítását. Nagyon nagy fontosságú a törvényszék döntése, mert azt a kérdést tárgyalja, hogy orvosok szabad-e holttestet boncolni. A tanács megállapította, hogy a szakasz rendelkezése szerint a kórházakban elhunytaknál szabályos holttest felboncolása, azonban hozzátartozók kérésére el kell kinteniük akkor, ha az ellenkező nem parancsolja akár büntető, akár tudományos érdek. Ez utóbbi, tudományos érdek állt fenn Anglió esetében. Egy hullának vagy szeinek az őrizetből való jogosulatlan elvitele szigorú büntetés alá esik, de ebben az esetben az őrző hely maga a kórház volt, így a hullarészek jogosulatlan elszállításáról nem lehetett szó. Rongálás és sikkasztás esete sem forog fenn, mert a hullarészek nem foghatóak értékeknek. A holttest nem magántulajdona az örökösnek — így szólt a törvényszéki ítélet. Ezzel a döntéssel egyszersmindkorra tárták jogilag azt a kérdést, felboncolható-e a holttest? Egészen bizonyos, hogy Németországban ennyire heves visszhangja lesz s nincs zárva, hogy a kérdés a parlament elé is kerül.

Fizessen el az

„Az Ujság”-ra

Tizenötezer méter magasra repülni egy belga tanár

Brüsszelből jelentik: Picart professzor, a brüsszeli egyetemen az orvostudományok tanára, a belga kormány támogatásával az augsburgi Riedinger gyárnál egy léggömböt épített, amellyel a magassági világrecordot akarja megjavítani. Picart professzor kilátásba helyezi, hogy a magassági világrecordot, amelyet a Gray angol kapitány tizenháromezer méterrel tartott, kerek tizenötezer méterrel fogja túlszárnyalni. A léggömb üttartalma tizennégyezer köbméter. A kosár helyett a léggömb alatt egy golyó lesz, melynek felülete milliméter vastag alumínium lesz. Beépítik bele a tudományos műszereket. A léggömböt hidrogénnel töltik meg, hihetetlen gyorsan emelkedni fog. Tizenötezer méter magasságig felrepíteni és csúszni ilyen magasságból dobnák le a megterhelést. Ezután legalább tíz kétezer méter fog szállni fölé a léggömb — mondja Picart.

A törvényszéki könyvszakértő tüzetes vizsgálata a „Nagyszalontai Népbank” könyvei felett

Beszámoltunk már részletesen arról, hogy a „Nagyszalontai Népbank”-ot betétesei megrohanták, ami maga után vonta a fizetések beszüntetését, a kényszeregyezési kérelem benyújtását. A törvényszék megindította a bank ellen kényszeregyezési eljárást. A betétesek a bankigazgatóságával tartott tárgyalások során felkérték Csáki György és Bonczos szalontai bank szaktekintélyeket a Nagyszalontai Népbank könyveinek felülvizsgálására. Csáki György és Bonczos bankigazgatók két heti alapos vizsgálat után megállapították, hogy a „Nagyszalontai Népbank” nemcsak az alaptőkét és a tartaléktőkét, hanem ezeken kívül még 17 és fél százalékot vesztett el. Eszerint a betéteseknek 2 fél százaléka járna, ha ezek a követelések teljes egészében behajthatók lennének. A Népbank igazgatósága 70 százalékos kényszeregyezséget ajánlott fel a hitelezőknek a törvényszékhez beadott kérelmében. A törvényszék kereskedelmi osztálya az egész ügy alapos átvizsgálása után ezt az ajánlatát elfogadta és a bank ellen megindította a kényszeregyezési eljárást. A törvényszék Saiten Jenőt, az Egyesült Bank vezérigazgatóját delegálta a Nagyszalontai Népbank könyveinek átvizsgálására. A törvényszéki könyvszakértő tegnap megkezdte a könyvek vizsgálatát, amely körülbelül egy hétig fog eltartani. Addig míg a hivatalos szakértő a könyvek vizsgálatát nem fejezte be, addig nem lehet kritikát gyakorolni a bankigazgatóságának eddigi tevékenysége felett.

Női bestiák rendszeresen megmérgezték gyermekeikkel

Szolnokról jelentik: A tiszazugi tömegmérgezések még mindig izgalomban tartják az Alföld népét és a szolnoki ügyészség máris újabb rettenetes bűnügyben nyomoz. Ezúttal a gyermekgyilkosságok sokaságáról van szó, amelyet a Tiszakürthöz közeli Szelevény községben követtek el. Szelevényben divattá vált, hogy a menyecskék megmérgezték gyermekeiket, hogy annál szabadabban élhessék kicsapongó életüket.

Az ügyészség már többször ka-

pott névtelen leveleket, amelyekben ezekről a förtelmes bűnökről szó volt, azonban egyetlen esetben sem volt elég adat a nyomozás megindítása. Egyik legújabb névtelen levél most megnevez egy asszonyt, akinek két ikergyermeke néhány hónap előtt meghalt. A névtelen levélíró szerint a bűnös anya maga ölte meg gyermekeit és előzetesen három más kisdédét is elpusztította. A szolnoki ügyészség most megindította a nyomozást.

Életmentő papagáj

Hamburgból jelentik: Egy hamburgi lakásban megjelent egy hatalmas termetű férfi, azzal az ürügygel, hogy szobát akar bérelni. Amikor a háziasszony becsukta mögötte az ajtót, ráugrott a nőre és fojtogatni kezdte, nyilván rablási szándékból. Az asszony már eszméletét veszítette, amikor a mellette lévő szobában egy hang szólalt meg. A rabló megijedve kerekelt, mert abban a szobában volt, hogy valaki tartózkodik a másik szobában. De ez csupán egy papagáj volt, amely gazdája életét a kiabálással mentette meg.

Az angol nők nagy napja

Londonból jelentik: 1930. július 16. dátuma határkövet jelent az angol mozgalom történetében. Ugyanis ezen a napon délután fél öt órakor történik meg ez a nagy esemény, hogy a londoni asszonyok első ízben fürödhetnek a Hyde Parkban, az úgynevezett Serpentinben, amelynek hullámai eddig csupán férfiakat érinthettek. Sokévi könyörgés és küzdelem győzte csak le a város vezetőségének erkölcsi gátlásait. Fél öt órakor az első fejesugrást bizonyára nagy örömujjongással üdvözlik majd London hölgyei, akik bizonyára ezreivel tódulnak majd a fürdőhelyre, hogy tanúi legyenek ennek a történelmi pillanatnak.

Köszönetnyilvánítás

Mindazon rokonoknak, jóbarátoknak és ismerősöknek, kik felejtetlen jó feleségem, gyermekünk és testvérünk

Juliska

elhunyta alkalmából a temetésen oly nagy számban megjelentek és részvételükkel nagy fájdalomukat enyhítették fogadják hálás köszönetünk nyilvánítását

a gyászoló Szücs család.

A szíami ikrek házaselete

Newyorkból jelentik: Patric Henry Bunker, az egyik szíami ikertestvér fia, aki már maga is nyolcvanegynéhány éves, rendkívül érdekes apróságot mesélt most el egy amerikai újságírónak, apja és nagybátyja életéből. Az elválaszthatatlanul összenőtt ikrek, amikor már turnéjuk jövedelméből meggazdagodtak, egy dán eredetű nővért, Sallie és Adelaide Vatest vettek feleségül. A két esküvő egy és ugyanazon a napon játszódtott le. Mindegyik feleség csinos kis házat kapott és a házaselet nehéz problémáját úgy oldották meg az ikertestvérek, hogy minden héten három napot az egyik, három napot pedig a másik asszony házában töltöttek. Az egyik ikertestvér tizenegy, a másik tíz gyermek apja lett. Hosszu és boldog családi élet után 1874-ben az egyik testvér, Chang egy éjszaka meghalt, s mivel a két testvér vérkeringése közös volt, pár óra múlva Ing is elköltözött az élők világából, noha semmi baja sem volt. A két özvegy aztán összeköltözött és az ikertestvérpár vagy családja boldog együttélésben töltötte el napjait. Mindegyik gyermeknek még jó sok vagyon maradt s a legtöbbje kereskedő lett, akik pompásan értékették ehhez a foglalkozási ághoz, miután a szíami papájuk vérért örökölték. Egyébként az sem érdektelen, hogy gyermekeik is körülbelül egyidőben születtek.

Értesítés

Értesitem a rokkantegylet tagjait, hogy a július 6. vasárnapi befizetés és segély kifizetés elmarad és július 13-án délután lesz megtartva.

SZABÓ ZOLTÁN elnök.

Toldi ucca 13. sz. ház eladó mely ál 4 szoba, konyha, előszoba és melék helyiségekből 110 ezer leiert és azonnal elfoglalható.

Vasárnap délután:

Csúnya lány

3 felvonásos operett 20 és 10 leies helyárakkal

Vasárnap este:

Miss Amerika

operettrevü - Világszenzáció
Rendes helyárakkal

Színház

Lyon Lea

SZOMBATON Fekete Mihály fel-leptével Bródi Sándor legendás hí-rü darabját a Lyon Leát játsza a társulat Szalontán először. Lyon rabbit Fekete Mihály játsza, Liát Szabó Ica alakítja. A herceg sze-repe Jódy Károly kezeiben van.

Erre a darabra külön felhívjuk a közönség figyelmét és különösen szenzációs lesz az a jelenet amikor a gyermekét gyászoló apa elmondja az ismert Jiszgadál kezdetű árvák imáját teljes egészében, ahogy írva van.

SZOMBAT ÉJJELE 12 órakor a nyári mozgóban az egész társulat részvételével Kabaré előadás lesz. Ennek az előadásnak helyárai 40 és 20 lej.

VASÁRNAP délután a Csunya lány operettet ismétlik meg.

Vasárnap este a világhírű Miss Amerika revü kerül színre. Kiállít-ása, előadása ennek a darabnak egyaránt szenzációs. Miss Amerika jegyeit már délutántól kezdve áru-sítja a pénztár. — Siessen meg-váltani jegyeit a Miss Amerikához.

A református leányok felkér-et-nek, hogy ma d. u. 6 és fél órakor pró-bán, holnap d. e. 11 órakor pedig megbeszélésen megje enni szives-kedjenek.

Ertesítés!

Tisztelettel értesitem a nagy-érdemű közönséget, hogy
üveg- és porcellán
üzletemet a régi (Schillinger-féle üzlethelyiségben) e hét folyamán megnyitom.

Pontos és szolid kiszolgálásról t. vevőimet biztosítom, s egyben kérem a nagyérdemű közönség szives pártfogását,

tisztelettel:

Molnár Ferenc
üveg- és porcellán
kereskedő.

Felhívás

Felkérjük az összes kereskedő és iparos társainkat, hogy a holnap, vasárnap d. e. 11 órakor az Ipar-tesztület mozi termében megtartandó gyűlésen okvetlen jelenjenek meg. Uekintettel arra, hogy igen fontos a kereskedő és iparos társadalmat sulyosan érintő ügyek, mint üzlet-bérek leszállítása, adók szigorú be-kajtása, városi taxa, stb. lesznek letárgyalva, saját érdekében min-denki jöjjön el.

KISS KÁROLY SZILAS SÁNDOR
ipt. elnök. keresk. kör ügyv. elnök

Az Iparos Otthon vendéglő

(Aradi-ut és Rákóczi-ut sár-ke-kellemes helyiségeiben kiváló minőségű otelló, fehér és vő-rös bort élvezhet jutányos áron

REGÉNY

Megfizetek!

Írta: ORCZY EMMA BÁRÓNÓ

Angolból fordította

DOBOSI PÉCSI MÁRIA 84

TIZENNEGYEDIK

Szerencsés pillanat.

Ehhalgatott, valami öt lépésnyire állt Déroulédétől, görcsösen össze-szorult markában gyűrött papírt tartva feléje.

Dérouléde ki akarta kapni kezéből, de mielőtt megfordult volna, hogy azt tegye, pillantása Juliette arcára esett.

Juliette szót se szólt, ösztönsze-rűen, gépiesen kelt fel s Anne Mie oldalánál termett.

Csak egy villanás volt az egész s mégis, a szoba halálos csöndjé-ben Dérouléde hirtelen meglátta Juliette arcán a büntudat bavalását.

Hirtelen, borzasztó, megmagya-rázhatatlan volt e fölfedezés, de ösztöne sugta, hogy igaz. Juli-ette lelke a maga meztelenségében bűnében, vétkeiben állott felötte.

Mintha ég-föld összeomlott volna iszonyu ropogással. Világ pusztu-lása, égése volt ez s e világégés-ben elpusztult eszményképe, boldog-sága, istensége. Juliette nem volt többé sehol. Madonnája eltűnt, megsemmisült.

Csak egy szép nő állt előtte, akire rápazarolta szerelme, lelke összegyűjtött kincseit, nő, akit meg-mentett, ápolt, védet s aki, ime, így fizetett neki.

Igen, már tudta: kierőszakolta a házba és bizalmába való bejutását, ki kémlelte, elárulta, hazudott neki. A csapás nagyon is hirtelen jött ahhoz, hogy keresgélje e hihetet-len árulás nemesebb indokait. Éle-te, multja jelene, jövője, mit jelen-tett mindez abban a percben, mi-kor dédelgetett álmát ily brutálisan eloszlatták? Mindent elfelejtett, csak ezt az árulást nem. Hogy emléke-zett volna e percben arra, hogy valamikor, tíz évvel ezelőtt, becsü-letes harcban, Juliette bátyját ölte meg?

Juliette nem is próbálta rejtegetni bűnösségét. Könyörgő pillantása csak azt kérte Déroulédétől, hogy mentse meg a további megalázta-tatástól. Talán érezte, hogy olyan szerelem, mint Déroulédeé nem halt meg egyetlen perc alatt.

Dérouléde lényé tele volt szá-nalommal, ehhez a szánalomhoz fordult végső könyörgéssel, hogy ne érje újabb megszégyenítés Madam Dérouléde és Anne Mie előtt.

És Dérouléde, ama emlék vára-za alatt, mikor előtte térdpeit, megértette ezt a néma könyörgést, behunyta egy pillantásig a szemét, talán, hogy örökre elülze szeme elől az imádott, tiszta angyal ra-gyogó képét és nyugodtan fordult Anne Mie felé.

(Folyt. köv.)

Apróhirdetések

ELADÓ használt épület anyag, ablak és ajtó. Bocskai-ucca 41.

KIADÓ Rákóczi-ut 24 szám alatt 3 szoba, honyha, kamra — esetleg egy szoba s azonnal elfoglalható. Érdeklődni Kálvin-ucca 62. 1—3

EGY különbejáratu kétágyas bu-torozott szoba előszobával azon-nal kiadó. Többféle finomabb bu-tor és egy hentesnek való jégszek-rény eladó. Tenkei uti trafik.

ELADÓ Bocskay ucca 7. számu ház. Ugyanott egytanuló ellátással felvétetik. Kősa György épület és butor asztalosnál.

KÉT butorozottszoba kiadó és azonnal elfoglalható. Kálvin u 8. Ugyan ott jó házi koszt kapható kihordásra is.

Munkácsi-ucca 47 szám alatt egy darab fehér kerek márvány-asztal (105 cm. átméretű) 25 darab kolozsvári Takarékpénztár részvény á 200 lej mértékű, valamint na-gyobb mennyiségű régi bélyegek eladók. 5—5

Heti 40—60 kiló saját termésű gomojára vevőt, vagy piaci eláru-sítót keresek. — Érdeklődni lehet pénteken és szombaton Bocskay-tér 30 szám alatt.

4 középiskolát végzett jó házból való

fiu, tanulóknak

fizetéssel felvétetik az „AZ ÚJSÁG” nyomdájában. Toldi tér 13 sz. a.

Eladó

tenkei-ut 10 számu ház szabadkézből forgalomban lévő fűszerüzlettel, trafik és bélyeg-engedéllyel. Kitűnő szántóföld a város belterületéhez 2 kilométer-nyire. A Tökert elején egy kis darab szőlő terméssel együtt.

FIGYELEM!

Tisztelettel értesitem a helybeli és vidéki bu-torvásárló közönséget, hogy k e m é n y f a

BUTOR

szükségletét nálam a legolcsóbban szerez-heti be. Minden tölem vásárolt butort felelős-ség mellett, garancia levéllel adok. Egy po-lituros keményfa háló-szobát 18.000 lej he-lyett 12 ezer leiert adok.

Tóth Imre

asztalos, Szalonta, str. Re-gele Ferdinand (Rákóczi-u) 49.

Radióműsor

Szombat, július 5

Bukarest

- 6 Rádiózenekar
- 8 Gramofon
- 9 Színházi előadás
- 10 Mandolinzenekar hangv.
- 10:45 Beszélőújság

Budapest

- 3:30 Hírek
- 5 Manchen Mariska előadása é énekszámai
- 5:45 Időjárás. hírek
- 6 Előadás
- 7:30 Mit üzen a rádió?
- 8 Balázs Árpád magyar nóta estje Magyar Imre és cigány zenekarának hangversenye
- 9 Rádiójáték előadása a Studióból
- 10:30 Katonazene
- 11:45 Időjelzés, hírek, majd Bura Sándor és cigányzenekarának hangversenye

Vasárnap, július 6

Bukarest

- 11:45 Gyermeekóra
- 12 Rádiózenekar
- 5 Földmivesek órája
- 6 Könyvi zene
- 7 Vidám negyedóra
- 8:40 Rádióegyetem
- 9 Operaest

Budapest

- 10 Újsághírek, kozmetika
- 10:45 Egyházi zene és szentbeszéd a koronázó főtemplomból
- 12:15 Evangélikus istentisztelet
- 1:25 Időjárás, majd zenekari hang verseny
- 3 Gramofonhangverseny
- 4 Előadás
- 5 Rádiószabadegyetem
- 5:15 Katonazene
- 7:45 Előadás
- 8:20 Felolvasás
- 9:10 Strauss hangverseny
- 10:15 Időjárás, majd Bura Károly és cigányzenekarának hangv

Hétfő, július 7

Bukarest

- 7 Rádiózenekar
- 8:10 Német lecke
- 8:40 Rádióegyetem
- 9 Kamarazene
- 9:45 Szakszofonszóló
- 10:45 Beszélőújság

Budapest

- 10:15 Hangverseny
- 10:30 Hírek
- 10:45 A hangverseny folytatása
- 1 Déli harangszó
- 1:05 Hangverseny
- 1:25 Hírek
- 1:35 A hangverseny folytatása
- 3:30 Hírek
- 6 Tót—magyar nyelvoktatás
- 6:30 Cigányzene
- 8 Gramofonhangverseny
- 9 Felolvasás
- 9:30 A berlini rádió adóállomá műsorának közvetítése, utána időjárásjelentés, hírek, majd Pataki-jazz

FIGYELEM!

Nyári ruhák vegyi tisztítását é festését minta után bármilyen színre a legolcsóbb árak mellett vállalj

Balogh György

kelmefestő és vegytisztító. Galléro-gőzmosása a legrövidebb idő alatt. Pontos kiszolgálás.